

CONFIRMAÇÃO DE COMPATIBILIDADE

para o uso de insumos na agricultura orgânica

Emitido para

COMPANHIA TEXTIL DE CASTANHAL.
Rua Mal. Deodoro da Fonseca 1.360,
Bairro Lanetama, Castanhal-Pará,
Brasil.

Nº. do documento:

A-2012-01538/2015-03298-03299-03300/0212

Este documento confirma que a avaliação dos produtos comerciais

FIO DE JUTA

TELA DE JUTA

SACO DE JUTA

produzidos e distribuídos pela empresa mencionada acima chegou ao seguinte resultado:

Os produtos finais são permitidos para a embalagem e/ou armazenagem de produtos, de acordo com os requerimentos dos regulamentos

- (CE) nº 889/2008, Artigo (União Européia) "Para o armazenamento deve ser impedido de contaminação com substâncias que não estejam em conformidade com a produção biológica".
- USDA/NOP-Final Rule §205. 272(b) (EUA) "No uso de materiais de embalagens que contenham substâncias que comprometem a integridade orgânica do produto".
- JAS Japanese Agricultural Standard for Organic Agricultural Products - Notification No.1606, (Japão).

Cabe destacar que - devido à ausência de uma interpretação uniforme do termo "equivalência" - cada autoridade estatal tem o direito de aplicar critérios próprios a este respeito, embora KIWA BCS Öko-Garantie GmbH, Nuremberg, Alemanha confirme a compatibilidade dos produtos com os requerimentos do regulamento (CE) nº 834/2007 e (CE) nº 889/2008.

A revisão e avaliação do processo de produção foram realizadas pela KIWA BCS Öko-Garantie GmbH, em seus escritórios de San José, Costa Rica. KIWA BCS Öko-Garantie GmbH é um organismo acreditado pela União Européia para a inspeção e certificação de produtos orgânicos, supervisionado por 16 autoridades alemãs, também é acreditada pela autoridade USDA para certificar de acordo com o regulamento NOP e está registrada como "Empresa Estrangeira de Certificação" pelo Ministério de Agricultura, Pesca e Silvicultura do Japão para certificar segundo o regulamento orgânico para produtos agrícolas (JAS/MAFF).

Esta confirmação de compatibilidade não atesta uma garantia sobre a qualidade ou eficácia dos produtos na agricultura. KIWA BCS não será responsável por qualquer mudança nos ingredientes ou nas informações contidas nos rótulos que não tenha sido informada correta e oportunamente pelo registrante/fabricante dos produtos, quem deve assumir toda a responsabilidade por danos e inconvenientes. Este documento apenas confirma que o uso dos produtos, com base na composição apresentada pelo registrante e de acordo com os critérios aplicados, podem ser considerados como equivalentes aos requerimentos dos regulamentos acima mencionados.

É obrigação da empresa responsável pela venda dos produtos efetuar os respectivos trâmites legais para o registro oficial dos mesmos. Este documento não substitui o registro dos produtos perante as autoridades dos países em que serão comercializados.

Nuremberg, 18 de Agosto de 2015

Validade do documento: 30 de Junho de 2016

KIWA BCS ÖKO-GARANTIE GMBH

por 
Ulrich Ellinghaus
Gerente Geral

KIWA BCS Öko-Garantie GmbH

Marientorgraben 3-5, 90402 Nuremberg, Alemanha / Tel.: +49 (0)911 42 43 9-0, Fax: +49 (0)911 42 43 9 71



CONFIRMATION OF COMPATIBILITY

for the use of inputs in organic agriculture

Issued to:

COMPANHIA TEXTIL DE CASTANHAL.
Rua Mal. Deodoro da Fonseca 1.360,
Bairro Lanetama, Castanhal-Pará,
Brazil.

Document No.

A-2011-01071/2015-04890-04891-04892/0208

This document confirms that the commercial products

JUTE YARN / JUTE CLOTH / JUTE BAG

produced and distributed by the company above mentioned have reached the following result:

The final products are considered as products allowed for packaging and/or storage, according to the requirements of

- (EC) n° 889/2008, Article 35(1) (European Union) "For the storage of products should avoid any mixing with or contamination by products and/or substances not in compliance with the organic production rules".
- USDA/NOP-Final rule (USA) §205.272(b) "Prohibited the use of packaging materials, and storage containers, or bins that containing substances that compromise the organic integrity of the products".
- JAS Japanese Agricultural Standard for Organic Agricultural Products (Japan) Notification No.1606.

It is underlined that - due to the absence of a uniform interpretation of the term "equivalency" - every state authority has got the right to apply own criteria in this respect, although Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH confirms the compatibility of the products with the requirements of EU Regulation (EC) n° 834/2007 and (EC) n° 889/2008.

The inspection and evaluation of the production process was carried out by kiwa BCS Öko-Garantie GmbH at its offices in San José, Costa Rica. Kiwa BCS is an EU-accredited inspection and certification body, supervised by 16 German state authorities. In addition Kiwa BCS is accredited by the US authority USDA to certify according to the NOP-final Rule and as a Registered Foreign Certification Company by the Japanese Ministry for Agriculture, Fishery and Forestry to certify according to the Japanese Agricultural Standard for Organic Agricultural Products (JAS/MAFF).

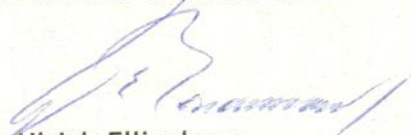
This confirmation does not constitute any guarantee, neither of product quality nor of the efficiency of this product in agriculture. Kiwa BCS will not be responsible for any change of ingredients or in the labeling information which has not been properly and correctly announced by the producer of the input, who has to cover the full liability for all damages and disadvantages. This document only confirms that the use of this product in its presented character and composition, according to the criteria applied, can be considered as equivalent to the requirements in the above mentioned regulations.

It remains the obligation of the distributing company to carry out the respective legal steps for the official registration of these products. It is expressively stated that the official registration of the products in each country where it they are sold, cannot be replaced by this confirmation.

Nuremberg, August 18th, 2015

Validity of document, until June 30th, 2016

KIWA BCS OKO-GARANTIE GMBH


for Ulrich Ellinghaus
General Manager

KIWA BCS Öko-Garantie GmbH



Marientorgraben 3-5, 90402 Nuremberg, Germany / Phone: +49 (0)911 42 43 9-0, Fax: +49 (0)911 42 43 9 71

CONFIRMACION DE COMPATIBILIDAD

para el uso de insumos en la agricultura ecológica

Extendido para

COMPANHIA TEXTIL DE CASTANHAL.
Rua Mal. Deodoro da Fonseca 1.360,
Bairro Lanetama, Castanhal-Pará,
Brasil.

No. del documento:

A-2011-01071/2015-04890-04891-04892/0208

Este documento confirma que los productos comerciales

HILO DE YUTE

TEJIDO DE YUTE

SACO DE YUTE

producidos y comercializados por la empresa mencionada arriba han llegado al siguiente resultado:

Los productos finales son considerados como permitidos para el empaque y/o almacenamiento de producto, según los requerimientos de los reglamentos

- (CE) n° 889/2008, Artículo 35(1) (Unión Europea) "En el almacenamiento debe impedirse cualquier contaminación con sustancias que no cumplan las normas de producción ecológicas".
- USDA/NOP-Final rule (EEUU) §205.272(b) "Prohibido el uso de materiales de empaque que contengan sustancias que comprometan la integridad orgánica del producto".
- JAS Japanese Agricultural Standard for Organic Agricultural Products (Japon) Notificación No.1606.

Cabe destacar que - debido a la falta de una interpretación uniforme para el término "equivalencia" - cada autoridad estatal tiene el derecho de aplicar criterios propios, aún cuando Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH, Nuremberg, Alemania está atestando la compatibilidad del producto con los requerimientos del reglamento (CE) n° 834/2007 y (CE) n° 889/2008.

La revisión y evaluación del proceso de producción fue realizada por Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH, en sus oficinas de San José de Costa Rica. Kiwa BCS es un ente acreditado por la Unión Europea para la inspección y certificación de productos ecológicos, además es supervisada por 16 autoridades alemanas, también es acreditada por la autoridad USDA para certificar según el reglamento NOP-final Rule y está registrada como "Empresa Extranjera de Certificación" por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Silvicultura de Japón para certificar según el reglamento orgánico para productos agrícolas (JAS/MAFF).

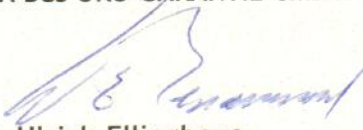
La presente confirmación no constituye una garantía sobre la calidad ni sobre la eficacia de los productos en agricultura. Kiwa BCS no será responsable por cualquier cambio en ingredientes o en la información contenida en la etiqueta que no haya sido informado correcta y oportunamente por el registrante/fabricante de los productos, quien debe asumir toda la responsabilidad por daños e inconvenientes. Este documento solamente confirma que el uso de los productos, con base en la composición presentada por el registrante y de acuerdo a los criterios aplicados, pueden ser considerados como equivalentes a los requerimientos de los reglamentos arriba mencionados.

Es obligación de la empresa responsable por la venta de los productos efectuar los respectivos trámites legales para el registro oficial de los mismos. Éste documento no reemplaza el registro de los productos ante las autoridades de los países donde se les va a comercializar.

Nuremberg, 18 de agosto de 2015

Validez del Documento: 30 de junio de 2016

KIWA BCS OKO-GARANTIE GMBH


por Ulrich Ellinghaus
Gerente General

KIWA BCS Öko-Garantie GmbH



Marientorgraben 3-5, 90402 Nuremberg, Alemania / Tel.: +49 (0)911 42 43 9-0, Fax: +49 (0)911 42 43 9 71